Ordinanza
che istituisce provvedimenti nei confronti della Somalia

Modifica del 19 agosto 2011

Il Dipartimento federale dell'economia,

visto l'articolo 16 della legge del 22 marzo 2002[1] sugli embarghi,

ordina:

I

L'allegato dell'ordinanza del 13 maggio 2009[2] che istituisce provvedimenti nei confronti della Somalia è sostituito dalla versione qui annessa.

II

La presente modifica entra in vigore il 23 agosto 2011.[3]

19 agosto 2011

Dipartimento federale dell'economia:

Johann N. Schneider-Ammann

1 RS **946.231**
2 RS **946.231.169.4**
3 La presente modifica è stata pubblicata dapprima in via straordinaria il 22 agosto 2011 (art. 7 cpv. 3 LPubl; RS **170.512**).

Allegato
(art. 1 cpv. 3, 2 cpv. 1 e 4 cpv. 1)

Persone fisiche, imprese e organizzazioni alle quali si applicano i provvedimenti di cui agli articoli 1, 2 e 4

Abbreviazioni

DOB («Date of birth»)

Nato il: data di nascita, comprese altre date possibili
alt DOB: data di nascita alternativa

POB («Place of birth»)

Luogo di nascita: luogo di nascita, compresi altri luoghi possibili

a.k.a. (a.k.a. = «also known as»)

Alias: alias (noto anche sotto il nome o i nomi di)

Nationality

Nazionalità: indica la cittadinanza/nazionalità
alt. Nationality: cittadinanza/nazionalità alternativa

Citizen

Cittadino

Passport no.

N. di passaporto: numero/i di passaporto

ID Card no.

N. nazionale d'identificazione: numero di carta d'identità, d'assicurazione sociale, ecc.

Place of issue

Luogo di emissione

Date of issue

Data di emissione

Location

Indirizzo: indica il luogo o i luoghi di residenza permanente o temporanea (legale o illegale) dell'interessato
alt. Location: indirizzo alternativo

Other information

Altre informazioni: dati supplementari, in aggiunta a quelli riportati nelle altre categorie.

A. Elenco delle persone fisiche (10 persone)

Yasin Ali Baynah
a.k.a.: ALI, Yasin Baynah; **a.k.a.:** ALI, Yassin Mohamed; **a.k.a.:** BAYNAH, Yasin; **a.k.a.:** BAYNAH, Yassin; **a.k.a.:** BAYNAX, Yasiin Cali; **a.k.a.:** BEENAH, Yasin; **a.k.a.:** BEENAH, Yassin; **a.k.a.:** BEENAX, Yasin; **a.k.a.:** BEENAX, Yassin; **a.k.a.:** BENAH, Yasin; **a.k.a.:** BENAH, Yassin; **a.k.a.:** BENAX, Yassin; **a.k.a.:** BEYNAH, Yasin; **a.k.a.:** BINAH, Yassin; **a.k.a.:** CALI, Yasiin Baynax; **DOB:** 24 December 1965; **Nationality:** Somali; **alt. Nationality:** Swedish; **Location:** Rinkeby, Stockholm, Sweden; Mogadishu, Somalia.

Hassan Dahir Aweys
a.k.a.: ALI, Sheikh Hassan Dahir Aweys; **a.k.a.:** AWES, Hassan Dahir; **a.k.a.:** AWES, Shaykh Hassan Dahir; **a.k.a.:** AWEYES, Hassen Dahir; **a.k.a.:** AWEYS, Ahmed Dahir; **a.k.a.:** AWEYS, Sheikh; **a.k.a.:** AWEYS, Sheikh Hassan Dahir; **a.k.a.:** DAHIR, Aweys Hassan; **a.k.a.:** IBRAHIM, Mohammed Hassan; **a.k.a.:** OAIS, Hassan Tahir; **a.k.a.:** UWAYS, Hassan Tahir; **a.k.a.:** «HASSAN, Sheikh»; **DOB:** 1935; **Citizen:** Somali; **Nationality:** Somali; **Location:** Somalia.

Hassan Abdullah Hersi Al-Turki
a.k.a.: AL-TURKI, Hassan; **a.k.a.:** TURKI, Hassan; **a.k.a.:** TURKI, Hassan Abdillahi Hersi; **a.k.a.:** TURKI, Sheikh Hassan; **a.k.a.:** XIRSI, Xasan Cabdilaahi; **a.k.a.:** XIRSI, Xasan Cabdulle; **DOB:** circa 1944; **POB:** Ogaden Region, Ethiopia; **Nationality:** Somali; **Location:** Somalia.

Ahmed Abdi aw-Mohamed
a.k.a.: ABU ZUBEYR, Muktar Abdirahman; **a.k.a.:** ABUZUBAIR, Muktar Abdulrahim; **a.k.a.:** AW MOHAMMED, Ahmed Abdi; **a.k.a.:** AW-MOHAMUD, Ahmed Abdi; **a.k.a.:** «GODANE»; **a.k.a.:** «GODANI»; **a.k.a.:** «MUKHTAR, Shaykh»; **a.k.a.:** «ZUBEYR, Abu»; **DOB:** 10 July 1977; **POB:** Hargeysa, Somalia; **Nationality:** Somali.

Fuad Mohamed Khalaf
a.k.a.: Fuad Mohamed Khalif; **a.k.a.:** Fuad Mohamed Qalaf; **a.k.a.:** Fuad Mohammed Kalaf; **a.k.a.:** Fuad Mohamed Kalaf; **a.k.a.:** Fuad Mohammed Khalif; **a.k.a.:** Fuad Khalaf; **aka:** Fuad Shongale; **a.k.a.:** Fuad Shongole; **a.k.a.:** Fuad Shangole; **a.k.a.:** Fuad Songale; **a.k.a.:** Fouad Shongale; **a.k.a.:** Fuad Muhammad Khalaf Shongole; **Nationality:** Somali; **Location:** Mogadishu, Somalia; **alt. Location:** Somalia.

Bashir Mohamed Mahamoud
a.k.a.: Bashir Mohamed Mahmoud; **a.k.a.:** Bashir Mahmud Mohammed; **a.k.a.:** Bashir Mohamed Mohamud; **a.k.a.:** Bashir Mohamed Mohamoud; **a.k.a.:** Bashir Yare; **a.k.a.:** Bashir Qorgab; **a.k.a.:** Gure Gap; **a.k.a.:** «Abu Muscab»; **a.k.a.:** «Qorgab»; **DOB:** circa 1979–1982; **alt. DOB:** 1982; **Nationality:** Somali; **Location:** Mogadishu, Somalia.

Mohamed Sa'id
a.k.a.: «Atom»; **a.k.a.:** Mohamed Sa'id Atom; **a.k.a.:** Mohamed Siad Atom; **DOB:** circa 1966; **POB:** Galgala, Somalia; **Location:** Galgala, Somalia; **alt. Location:** Badhan, Somalia.

Fares Mohammed Mana'a
a.k.a.: Faris Mana'a; **a.k.a.:** Fares Mohammed Manaa; **DOB:** 8 February 1965; **POB:** Sadah, Yemen; **Passport No.:** 00514146; **Place of Issue:** Sanaa, Yemen; **ID Card No.:** 1417576; **Place of Issue:** Al-Amana, Yemen; **Date of Issue:** 7 January 1996.

Hassan Mahat Omar
a.k.a.: Hassaan Hussein Adam; **a.k.a.:** Hassane Mahad Omar; **a.k.a.:** Xassaan Xuseen Adan; **a.k.a.:** Asan Mahad Cumar; **a.k.a.:** Abu Salman; **a.k.a.:** Abu Salmaan; **a.k.a.:** Sheikh Hassaan Hussein; **DOB:** 10 April 1979; **POB:** Garissa, Kenya; **Nationality:** Possibly Ethiopian; **Passport No.:** A1180173 (Kenya), exp. 20 Aug 2017; **ID Card No.:** 23446085 **Location:** Nairobi, Kenya.

Omar Hammami
a.k.a.: Abu Maansuur Al-Amriki; **a.k.a.:** Abu Mansour Al-Amriki; **a.k.a.:** Abu Mansuur Al-Amriki; **a.k.a.:** Umar Hammami; **a.k.a.:** Abu Mansur Al-Amriki; **DOB:** 6 May 1984; **POB:** Alabama, United States; **Nationality:** United States; **alt. Nationality:** also believed to hold Syrian nationality; **Passport No.:** 403062567 (US); **ID Card No.:** 423-31-3021 (US Social Security Number); **Location:** Somalia. Lived in Egypt in 2005 and moved to Somalia in 2009; **Other information:** Married to a Somali woman.

B. Elenco delle imprese e organizzazioni (1 organizzazione)

AL-SHABAAB
a.k.a.: AL-SHABAB; **a.k.a.:** SHABAAB; **a.k.a.:** THE YOUTH; **a.k.a.:** MUJAHIDIN AL-SHABAAB MOVEMENT; **a.k.a.:** MUJAHIDEEN YOUTH MOVEMENT; **a.k.a.:** MUJAHIDIN YOUTH MOVEMENT; **a.k.a.:** MYM; **a.k.a.:** HARAKAT SHABAB AL-MUJAHIDIN; **a.k.a.:** HIZBUL SHABAAB; **a.k.a.:** HISB'UL SHABAAB; **a.k.a.:** AL-SHABAAB AL-ISLAMIYA; **a.k.a.:** YOUTH WING; **a.k.a.:** AL-SHABAAB AL-ISLAAM; **a.k.a.:** AL-SHABAAB AL-JIHAAD; **a.k.a.:** THE UNITY OF ISLAMIC YOUTH; **a.k.a.:** HARAKAT AL-SHABAAB AL-MUJAAHIDIIN; **a.k.a.:** HARAKATUL SHABAAB AL MUJAAHIDIIN; **a.k.a.:** MUJAAHIDIIN YOUTH MOVEMENT; **Location:** Somalia.